

Апрель 2013 года



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

## КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать восьмая сессия**

**Рим, 22–26 апреля 2013 года**

**Международный год кооперативов, 2012 год**

### Резюме

Настоящий доклад посвящен описанию достижений Международного года кооперативов (МГК) в 2012 году, проводившегося на национальном, региональном и международном уровнях. Совместная работа с участием партнеров и сотрудников ФАО послужила залогом успеха МГК ООН. ФАО привлекла внимание мировой общественности, провозгласив тему "Сельскохозяйственные кооперативы кормят мир" в качестве темы Всемирного дня продовольствия (ВДП) в 2012 году, который отмечался в более чем 150 странах. Это явилось одним из основных компонентов вклада ФАО в празднование МГК на тему "Кооперативные предприятия строят лучший мир". Данная приверженность проявляется в трех областях деятельности, включая: i) повышение уровня осведомленности, распространение информации и пропаганда, ii) генерирование знаний, обмен ими и их распространение и iii) стратегические многосторонние партнерства на уровне стран в поддержку потенциала кооперативов и организаций-потребителей.

### Предлагаемое решение Конференции

В качестве последующей деятельности по МГК ФАО предлагает:

- 1) оказывать поддержку правительствам стран-членов и содействие правительственным инициативам в деле создания стимулирующей среды, включая политику, экономические стимулы, правовую основу и консультационные форумы для организаций-производителей и кооперативов, призванные позволить им развиваться и процветать;
- 2) укреплять свои партнерские связи с организациями производителей и сельскохозяйственными кооперативами путем выдвижения и реализации инициатив стратегического партнерства, носящих многодисциплинарный характер, ориентированных на широкий круг заинтересованных сторон и учитывающих потребности заинтересованных сторон с уделением главного внимания привлечению к этой работе организаций производителей и кооперативов на национальном и субрегиональном уровнях. Эти инициативы призваны содействовать удовлетворению потребностей в наращивании потенциала кооперативов и организаций производителей

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться матричным кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)



на уровне индивидуальных организаций и созданию стимулирующей среды с использованием инструментов и методологий ФАО и партнеров;

- 3) провести обзор и документирование потребностей и практических методов, а также извлеченных уроков в деле налаживания эффективного партнерства с кооперативами и организациями производителей в рамках консультаций на региональном и глобальном уровнях.

*Запросы по существу содержания настоящего документа могут направляться:*

г-же Марселе Вилларреал (Marcela Villarreal),

Директору, Управление по вопросам коммуникации, партнерских отношений  
и пропагандистской деятельности (КПП)

Тел. +39 06570 52346

1. На заседании 64-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, состоявшемся 18 декабря 2009 года, была принята резолюция 64/136 "Кооперативы в процессе социального развития" и 2012 год был провозглашен МГК с целью повышения осведомленности о вкладе кооперативов в глобальное социально-экономическое развитие и, в частности, в сокращение масштабов нищеты, создание рабочих мест и поощрение роста и укрепление кооперативного движения во всемирном масштабе.
2. Правительства, руководители международных организаций и представители кооперативных организаций объявили 31 октября 2011 года в центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, что МГК в 2012 году пройдет под лозунгом "Кооперативные предприятия строят лучший мир".
3. ФАО являлась ведущим учреждением в деле пропаганды сельскохозяйственных и продовольственных кооперативов, обеспечивая, чтобы их роль признавалась и сохранялась в международной повестке дня. Продовольственные и сельскохозяйственные кооперативы составляют значительный сегмент глобального кооперативного сектора в развитых и развивающихся странах. Они могут существовать в разнообразных формах, начиная с малых низовых объединений и заканчивая союзами, федерациями и сельскохозяйственными палатами. Они охватывают все типы коллективных предприятий, отвечающих принципам кооперативов, включая группы сельскохозяйственных производителей, лесопользователей, животноводов и рыболовов. Они способны оказывать широкий набор услуг своим членам, в частности обеспечивая доступ к производственным ресурсам, рынкам сбыта, информации и средствам коммуникации. Они также позволяют своим членам получать доступ к природным ресурсам и обеспечивать их рациональное использование, а также учет их мнений в процессах принятия решений, оказывающих влияние на политику. Однако кооперативы способны развиваться и действовать в качестве инструмента обеспечения учета мнений и рыночной интеграции своих членов только в том случае, если они обладают соответствующими возможностями и действуют в качестве надлежащей *стимулирующей среды*. Другими словами, они нуждаются в благоприятных условиях, включая внятную политику, экономические стимулы, благоприятную нормативно-правовую основу, а также механизмы участия, позволяющие им консультироваться и проводить диалог с различными заинтересованными сторонами, в особенности директивными органами. Все эти условия необходимы для создания, развития и устойчивого существования кооперативов. В рамках МГК ФАО тесно сотрудничала с Комитетом по поощрению и развитию кооперативов (КПРК), межучрежденческим координационным комитетом, отвечающим за оказание помощи Организации Объединенных Наций (ООН) в планировании и проведении МГК ООН 2012. КПРК (учрежденный в 1971 году)

состоит из представителей кооперативного движения наряду с представителями организаций производителей и Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Членам КПКРК являются в Международный кооперативный альянс (МКА), Всемирная фермерская организация (ВФО), Департамент Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ ООН), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Международная организация труда (МОТ).

4. Вскоре после вступления в должность в начале прошлого года Генеральный директор ФАО г-н Жозе Грациану да Силва подтвердил приверженность Организации укреплению партнерских связей с сельскохозяйственными кооперативами и организациями производителей. ФАО привлекла внимание мировой общественности, объявив тему "Сельскохозяйственные кооперативы кормят мир" темой ВДП в 2012 году, который отмечался в более чем 150 странах. Вклад ФАО в проведение МГК охватывает три направления деятельности: i) повышение осведомленности, распространение информации и пропаганда, ii) генерирование знаний, обмен ими и их распространение и iii) стратегические многосторонние партнерства на уровне стран в поддержке потенциала кооперативов и организаций производителей.

5. ФАО сформировала рабочую группу с участием расположенных в Риме учреждений, которые совместно согласовали основные идеи и организовали мероприятия высокого уровня с целью пропаганды роли сельскохозяйственных кооперативов и организаций производителей в социально-экономическом развитии и обеспечении продовольственной безопасности. Многие подразделения в штаб-квартире ФАО и децентрализованные отделения были мобилизованы в целях празднования МГК. Отдел гендерной проблематики, вопросов равенства и занятости в сельских районах, Управления по вопросам коммуникации, партнерских отношений и пропагандистской деятельности и члены Междепартаментской рабочей группы (МДРГ) по институциональному строительству, в состав которой вошли представители соответствующих отделов и подразделений, создали совместные группы для задействования знаний и экспертного потенциала Организации в целях проведения мероприятий в рамках МГК.

6. В течение года были проведены следующие мероприятия:

#### **А. Повышение осведомленности, распространение информации и пропаганда**

7. Генеральный директор ФАО назначил двух **специальных послов доброй воли ФАО по вопросам кооперативов**: г-жу Элизабет Атангана, лидера фермерского движения Камеруна, и г-на Роберто Родригеса, бывшего Президента Международного кооперативного альянса (МКА) и лидера фермерского движения в Бразилии. Два Посла и Генеральный директор, а также многие высокопоставленные сотрудники говорили о важности роли сельскохозяйственных и сельских кооперативов на связанных с МГК мероприятиях в различных регионах мира, в том числе на проводившихся ДЭСВ ООН в Нью-Йорке и Эфиопии, МКА в Квебеке, Манчестере и Фондом Планкетта в Дансени.

8. Генеральный директор ФАО провел встречи с рядом глав государств и министрами с целью их информирования о мнении ФАО относительно важности развития сельскохозяйственных кооперативов и организаций производителей в качестве эффективного способа обеспечения продовольственной безопасности и снижения уровня голода в мире.

9. В рамках мероприятий по линии Всемирной продовольственной недели в штаб-квартире ФАО и во всех страновых отделениях ФАО был проведен ВДП на тему "Сельскохозяйственные кооперативы кормят мир". Дополнительные мероприятия были проведены в ходе 39-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ). Тема ВДП вдохновила страны-члены ФАО на проведение широкого ряда мероприятий, которые прошли при поддержке представительств ФАО и других децентрализованных отделений. В случаях, когда отделения ФАО отсутствовали, в различных учреждениях были назначены контактные лица.

10. Доклады, полученные от отделений ФАО в различных регионах мира, свидетельствуют о том, что около 98 стран провели ВДП или отметили его другим образом. По меньшей мере 13 стран организовали "забег против голода" или аналогичные забеги или марши. Многие мероприятия были проведены при активной поддержке и участии послов доброй воли ФАО и других видных деятелей, оказывающих поддержку Организации. В них приняли участие представители национальных и местных органов власти, учреждений ООН, сообщества доноров, международных и местных неправительственных организаций, групп гражданского общества, частного сектора, школ и университетов, и они широко освещались средствами массовой информации на национальном и международном уровнях. Группа информирования и пропаганды Управления по вопросам коммуникации, партнерских отношений и пропагандистской деятельности подготовила подробный доклад о мероприятиях, проведенных в различных регионах, который может быть найден на веб-сайте ФАО по следующему адресу: <http://www.fao.org/getinvolved/worldfoodday/worldwideevents/en/>.

11. ФАО в партнерстве с Женской гильдией Организации Объединенных Наций в Риме, Италия, провела первый ежегодный международный **Конкурс на лучший плакат ВДП**, в котором приняли участие дети и молодежь, представившие свои плакаты, посвященные роли кооперативов в улучшении продовольственной безопасности и искоренении голода. В рамках этого конкурса был получен 3 621 плакат из 72 стран. Были подготовлены информационные материалы, включая видеоклип ФАО, брошюры, плакаты и информбюллетени, телевизионные ролики, направленные на повышение осведомленности и демонстрацию роли сельскохозяйственных кооперативов в ходе празднования ВДП в штаб-квартире и во всех регионах мира. Мероприятия по линии ВДП широко освещались на международном уровне СМИ, и многие из них транслировались через Интернет. Кроме того, на веб-сайтах размещалась информация о данных мероприятиях, а также интервью с представителями кооперативов, фермерами и экспертами по вопросам кооперативов. Мониторинг печатных и онлайн-средств информации позволил зарегистрировать в общей сложности 2 326 упоминаний о ВДП в связи с ФАО по языкам поиска (английский, французский, испанский, итальянский, немецкий) в течение периода 1–18 октября. Общее число материалов с упоминанием о мероприятиях по празднованию ВДП, которые не организовывало ФАО, составило 3 908. Таким образом, общее число всех материалов с упоминанием ВДП (со ссылкой или без на ФАО) достигло 5 995. Сеть общинных радиовещательных организаций Всемирной ассоциации общинных радиовещательных организаций (АМАРК) освещала ВДП в радиопрограммах, транслируемых через местные общинные радиостанции и потоковое вещание на AMARC WFD 2012 (веб-страница: <http://www2.amarc.org/?q=wfd2012>).

12. Генеральный секретарь ООН, Председатели Генеральной Ассамблеи ООН и ЭКОСОС и Генеральный директор ФАО опубликовали свои заявления в рамках ВДП. В Нью-Йорке в ходе церемонии, посвященной завершению МГК, 19–20 ноября было проведено мероприятие высокого уровня с участием высокопоставленных членов правительств, руководителя Международного кооперативного альянса (МКА), лидеров кооперативного движения и широкого сообщества ООН. ООН и ФАО совместно организовали специальный сегмент в ходе данного мероприятия для продвижения идей ВДП. Был показан видеоролик, посвященный ВДП, и среди участников распространены материалы ВДП.

13. В ходе 39-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности было проведено совместное параллельное мероприятие ФАО-КПРК в среду, 17 октября, под названием "Обеспечение условий для развития сельскохозяйственных кооперативов: смена парадигмы в направлении экономической и социальной инклюзивности". На этом успешном совместном параллельном мероприятии присутствовали более 80 участников сессии КВПБ. Участники обсудили и подняли вопрос об обеспечении благоприятной среды для деятельности сельскохозяйственных кооперативов в качестве одного из ключевых условий успешного развития кооперативных предприятий. Участники сформулировали ключевые рекомендации для будущей программы работы ФАО, включая необходимость проведения обзора и документирования потребности практических методов, а также извлеченных уроков в деле налаживания эффективного партнерства с кооперативами и организациями производителей.

Одна из ключевых рекомендаций данного мероприятия касалась развития стратегических многосторонних партнерских связей на глобальном, региональном и национальном уровнях.

14. В рамках Глобального форума по продовольственной безопасности и питанию был проведен **онлайн-политический диалог** на тему "Создание условий для успешного развития сельских кооперативов и организаций производителей в качестве устойчивых коммерческих предприятий" (<http://www.fao.org/fsnforum>) 12 июля – 6 августа 2012 года. Дискуссиями и прениями руководили два находящихся на пенсии эксперта ФАО по вопросам кооперативов и организаций производителей. В общей сложности между участниками из 25 стран было распространено 54 документа. Их представили Африка (43%), Европа (28%), Азия (17%), Латинская Америка и Карибский бассейн (6%) и Северная Америка и юго-восточная часть Тихоокеанского региона (соответственно 4% и 2%). Итоги данного Форума также содержали ключевые рекомендации в отношении будущей работы ФАО в области кооперативов. Полный текст всех этих материалов может быть найден по следующему адресу: [http://www.fao.org/fsnforum/sites/default/files/file/82\\_cooperatives/PROCEEDINGS\\_82\\_Rural\\_cooperatives.doc](http://www.fao.org/fsnforum/sites/default/files/file/82_cooperatives/PROCEEDINGS_82_Rural_cooperatives.doc).

15. МКА, МОТ и ФАО совместно с ДЭСВ ООН внесли вклад в успешное проведение мероприятия, посвященного началу МГК, которое было организовано Генеральной Ассамблеей ООН, утреннего совещания "за круглым столом" на уровне министров ЭКОСОС и Глобального форума и Рабочего совещания по кооперативам. В итоговом документе Конференции ООН по устойчивому развитию "Рио+20" признается вклад кооперативов в обеспечение социальной инклюзивности, сокращение масштабов бедности, сельскохозяйственное развитие и создание рабочих мест. В ходе этого Года сотрудники ФАО оказывали поддержку основным мероприятиям МГК во всем мире и участвовали в них. ФАО организовала ряд крупных мероприятий высокого уровня в ходе совещаний руководящих органов и технических комитетов ФАО, на которых были сформулированы ключевые рекомендации в отношении будущей программы работы и деятельности ФАО. Перечень глобальных мероприятий, организованных ФАО и/или совместно организованных с партнерами, и при ее масштабном участии, приводится в Приложении 1.

## **В. Генерирование знаний, обмен ими и их распространение**

16. Была выпущена совместная публикация ФАО/МФСР "Эффективная практика создания инновационных сельских институтов для повышения продовольственной безопасности". Кроме того, был подготовлен и широко распространен совместный информационный бюллетень ФАО-МФСР-ВПП, содержащий ключевые идеи МГК в 2012 году, под названием "Сельскохозяйственные кооперативы: путь к продовольственной безопасности и развитию сельских районов".

17. ФАО в сотрудничестве с расположенными в Риме учреждениями подготовила **тематические информационные документы о сельскохозяйственных кооперативах**, затрагивающие вопросы молодежи, рыбного промысла, лесного хозяйства, гендерные вопросы, вопросы рыночных связей, моделей агробизнеса и потерь продовольствия (см. ссылку на веб-сайт: <http://www.fao.org/partnerships/fao-partnerships/producer-organizations-and-cooperatives/en/>).

18. Был разработан новый "**Учебный модуль по организационному анализу и развитию**", призванный содействовать более системному корпоративному подходу к оказанию поддержки кооперативам и организациям производителей и демонстрации опыта ФАО в этих областях. Данный учебный модуль описывает опыт и институциональную память ФАО в области комплексных подходов и инструментов и методологий, подготовленных за прошедшие два десятилетия техническим персоналом ФАО. Он служит инструментом оказания поддержки практикам в деле более эффективного налаживания сотрудничества с организациями производителей и кооперативами на глобальном, региональном и страновом уровнях.

19. Было опубликовано совместное исследование ФАО и Всемирного банка на тему "Обзор инвестиций Всемирного банка в наращивание потенциала организаций сельских

производителей (ОСР) за период с 2004 по 2010 год". Данное исследование посвящено анализу тенденций в области инвестиций в наращивание потенциала ОСР.

20. Была завершена подготовка Годового доклада ФАО о деятельности в поддержку организаций производителей и кооперативов.

21. На уровне стран ведется разработка новой **комплексной методологии под названием "CoORequity"**, направленной на повышение продовольственной безопасности женщин и мужчин в сельских районах благодаря хорошо управляемым и эффективным кооперативам и организациям производителей, соблюдающим принцип гендерного равенства.

22. В настоящее время ведется работа по расширению охвата многолетнего проекта ФАО **"Dimitra"** (информационно-коммуникационная методология, опирающаяся на принципы учета гендерной проблематики и широкого участия) в качестве инструмента социальной мобилизации для совершенствования участия женщин и мужчин в деятельности организаций производителей и кооперативов, в том числе на ведущих ролях (см. ссылку на веб-сайт: <http://www.fao.org/dimitra/en/>).

### **С. Стратегическое многостороннее партнерство на уровне стран в поддержку потенциала кооперативов и организаций производителей**

23. Одним из ключевых компонентов плана проведения МГК и последующих мероприятий стала реализация **равноправных многосторонних инициатив на основе партнерства** объединенными в ассоциации организациями производителей и кооперативами в качестве средства обмена знаниями и оказания поддержки укреплению потенциала кооперативов и организаций-производителей в деле превращения в эффективных поставщиков услуг, самодостаточных и экономически рентабельных, для обеспечения устойчивого управления.

### **Д. Выводы**

24. В ходе МГК ФАО использовала возможность, предоставленную Генеральной Ассамблеей ООН, привлечь внимание мировой общественности к данной теме, объявив в качестве темы ВДП в 2012 году тему "Сельскохозяйственные кооперативы кормят мир". В настоящее время ширится признание того, что модель кооперативного предприятия доказала свою устойчивость к шокам и кризисам, и может способствовать улучшению продовольственной безопасности и сокращению масштабов бедности. Совместные мероприятия, проведенные членами КПК в течение данного года, будут доведены до сведения ООН для учета в ходе завершения подготовки проекта Международного плана действий по кооперативам на 2012 год и последующий период для его представления Генеральной Ассамблее в октябре 2013 года. В период после 2012 года ФАО продолжит пропагандировать ключевую роль сельскохозяйственных кооперативов и организаций производителей и укреплять их потенциал в целях повышения их результативности, справедливости и эффективности благодаря действенному многостороннему партнерству.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1****Перечень глобальных мероприятий, организованных ФАО  
и/или совместно организованных с партнерами, и при ее масштабном участии**

Дата мероприятия	Принимающие партнеры-организаторы	Место проведения	Название/мероприятие
31 октября 2011 года	Совместное мероприятие ФАО, МФСР и ВПП (расположенных в Риме учреждения (РРУ)) на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций	Нью-Йорк	Официальное объявление о начале Международного года кооперативов в 2012 году (МГК)
15 февраля 2012 года	Совместное параллельное мероприятие РРУ, организованное на Форуме молодых фермеров МФСР	Рим	Роль сельскохозяйственных кооперативов
27 февраля – 9 марта 2012 года	Совместное мероприятие РРУ, "ООН-Женщины", МОТ и других организаций на 56-й сессии Комиссии по положению женщин (КПЖ) ООН	Нью-Йорк	Роль женщин в сельскохозяйственных кооперативах
29 мая 2012 года	Организованное ФАО параллельное мероприятие в ходе сессии Комитета ФАО по проблемам сырьевых товаров (КПСТ)	Рим	Совместная работа по празднованию Международного года кооперативов в 2012 году
06 июня 2012 года	Совместное заседание ФАО-ВФО по празднованию МГК в ходе Генеральной Ассамблеи Всемирного фермерского форума	Рим	Стимулирующая среда для организаций производителей и кооперативов
06 июня 2012 года	Мероприятия Отдела социальной политики и развития (ОСПР) ООН и Департамента по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ) ООН	Нью-Йорк	Доклад, посвященный кооперативам и роли информационно-коммуникационной технологии
11–15 июня 2012 года	Совет ФАО	Рим	Пункт 18.2 повестки дня. Информирование членов Совета о Международном годе кооперативов (2012 год)

Дата мероприятия	Принимающие партнеры-организаторы	Место проведения	Название/мероприятие
05 июля 2012 года	Сегмент высокого уровня в рамках утреннего заседания "за круглым столом" на уровне министров ЭКОСОС ООН, Отдел социальной политики и развития в ДЭСВ ООН в сотрудничестве с ФАО и МОТ	Нью-Йорк	Оказание содействия наращиванию производственного потенциала в интересах обеспечения устойчивых источников средств к существованию: роль кооперативов
07 июля 2012 года	Организация Объединенных Наций и ИКА	Глобальное мероприятие	18-й Международный день кооперативов ООН
09 июля 2012 года	Празднование ФАО Международного дня кооперативов	Рим	Открытие Генеральным директором специального помещения, предназначенного для организаций гражданского общества и производителей
09 июля 2012 года	Совместное параллельное мероприятие ФАО и МФСР в Комитете по рыбному хозяйству (КРХ)	Рим	Кооперативы в маломасштабном рыбном промысле: обеспечение основы для успешной деятельности благодаря расширению возможностей общин
4–6 сентября 2012 года	Глобальный форум по кооперативам ДЭСВ ООН	Аддис-Абеба	Доклад посла Атангана на Глобальном форуме по кооперативам о роли сельскохозяйственных кооперативов и организаций производителей
17 октября 2012 года	Совместное параллельное мероприятие ФАО-КПК на 38-й сессии Комитета по продовольственной безопасности	Рим	Обеспечение условий для развития сельскохозяйственных кооперативов: смена парадигмы в направлении экономической и социальной инклюзивности
31 октября 2012 года	Всемирный кооперативный форум, организованный Международным кооперативным альянсом (МКА)	Манчестер	Участие и основной доклад Генерального директора ФАО
19–20 ноября 2012 года	ДЭСВ ООН	Нью-Йорк	Доклад и участие ФАО на церемонии, посвященной завершению МГК